






Contents

Karolo ya B: Popeho ya baahi.....	1
Karolo ya C1: Bana ba ileng ba tswalwa	2
Karolo ya C2: Histori ya tswalo	3
Karolo ya D: Thuto, ditlhophiso tsa bodulo le maemo a bohlokwa a batswadi.....	4
Karolo ya E: Ho nka karolo mmarakeng wa tsa mesebetsi	5
Karolo ya F1: Moputso ka mong ho tswa ho mehlodi eo e seng ya tsa mosebetsi.....	12
Karolo ya F2: Dikabelo tse amohetsweng	13
Karolo ya F3: Dikabelo tseo ho fanweng ka tsona.....	14
Karolo ya G: Thuo le sekoloto sa motho.....	15
Karolo ya H: Thuto	16
Karolo ya J: Bophelo	20
Karolo ya K: Maikutlo a Bophelo.....	23
Karolo ya L: Household decision-making.....	24
Karolo ya M: Well- Bophelo bo botle.....	24
Karolo ya N: Ditekanyetso.....	26
Karolo ya P: Mojulu wa nyumeresi.....	27
Karolo ya R: Tlhahisoleseding e nngwe ya ho fumaneha.....	28

For Office use only									
Pcode from household roster			Household control sheet number						
Household questionnaire number									

Karolo ya B: Popeho ya baahi






INTERVIEWER READ OUT: Re ka rata ho o botsa dipotso ka tlhahisoleseding ya boitshetleho ba hao .

B1	Letsatsi la hao la tswalo le neng?								
		dd	mm	Selemo					
B2	Bong ba hao ke eng?	Motona						1	
		Motshehadi						2	
B3	O ka itlhalosa hore o wa morabe ofe?	MoAfrika						1	
		Lekhalate						2	
		MoEshiya/MoIndiya						3	
		Lekgowa						4	
		E nngwe (totobatsa)						5	
		O hanne						8	
B4	Ke puo efe eo o hlolang o e bua lapeng? Interviewer: See code sheet for Language codes	Puo							
		Ha ho na le enngwe, e totobatse mona							
B5	Maemo a hao a lenyalo ha jwale ke afe?	Nyetse/nyetswe						1	
		O dula le molekane						2	
		Mohlolohadi → SKIP TO B7						3	
		Hladile/hladilwe kapa arohane → SKIP TO B7						4	
		Ha o eso nyale/nyalwe → SKIP TO B8						5	
B6	Ke dilemo tse kae le nyalane kapa le dula mmoho (le molekane enwa)? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Palo ya dilemo → SKIP TO B8							
									
B7	Ke nako e kae o le mohlolohadi, o hladike/hladilwe kapa o arohane le molekane eo o sa tswa ba le yena? Interviewer: If less than 1 year, write 1	Palo ya dilemo							
B8	Masiung a 7 a sa tswa feta, ke masiu a makae ao o a robetseng tlasa marulelo ana? Interviewer: If all, write 7								
B9	Kgweding e sa tswa feta, ke masiu a makae ao o a robetseng tlasa marulelo ana? Interviewer: If all, write 31								
B10	O qadile ho dula sebakeng sena ka selemo sefe? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1								
									

INTERVIEWER READ OUT: Now we would like to know about the different places that you have lived. In each instance please give the suburb, town, province and country if not South Africa Jwale re ka rata ho tseba ka dibaka tse fapafapaneng tseo o dutse ho tsona. Lekgetlong le leng le le leng re kopa hore o bolele motsana , toropo, provense le naha ha e se Afrika Borwa..




		Motsana	Toropo/Motsetoro po	Provense See code sheet for Province codes	Naha (Ha e se Afrika Borwa)	Geo Code (For office use only)
B11	O hlahetse hokae?					
B12	O ne o dula hokae pele o fallela sebakeng seo o dulang ho sona hona jwale? Interviewer: If the same as B11, write 7777					
B13	O ne o dula hokae ka selemo sa 1994? Interviewer: If the same as current location, write 7777.					
B14	O ne o dula hokae ka Hlakola selemong sa 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777					

Karolo ya C1: Bana ba ileng ba tswalwa

	C1.1 INTERVIEWER CHECK! Is the respondent female?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO D1	2
INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho o botsa ka bana kaofela bao o bileng le bona.			
	C1.2 Ana o kile wa ba le bana?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO C1.9	2
	C1.3 Na o na le bana bao e leng ba hao bao o ba tswetseng bao ha jwale ba dulang le wena?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO C1.5	2
C1.4	Ke bana ba bakae bao e leng ba hao bao ha jwale ba dulang le wena?	Palo	
	C1.5 Na o na le bana bao e leng ba hao ba ntseng ba phela, empa ba sa dule le wena?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO C1.7	2
C1.6	Ke bana ba bakae ba hao ba ntseng ba phela, empa ba sa dule le wena?	Palo	
	C1.7 Na o kile wa ba le mora kapa moradi ya hlahileng a phela (ya ileng a lla), empa hamorao a hlokahala? Re kopa o re bolelle ka ngwana le ha a ile hlokahala ka mora dihora kapa matsatsi a mmalwa.	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO C1.9	2
C1.8	Ke bana ba bakae ba hlahileng ba phela empa ba hlokahala hamorao?	Palo	
	C1.9 INTERVIEWER CHECK! Is this respondent 49 years old or younger?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO C1.11	2
C1.10	Ana hona jwale o moimana/ithwetse?	Ee	1
		Tjhe	2
		O hanne	8
		Ha a tsebe	9
C1.11	INTERVIEWER CHECK! Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to?	Palo	
C1.12	Ke rata ho lekola: Na ho nepahetse hore o bile le bana makgetlo a [...]? Interviewer: If no, probe to make the numbers correct	Ee	1
		Tjhe	2
	C1.13 INTERVIEWER CHECK! Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Yes?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO D1	2







Karolo ya C2: Histori ya tswalo

INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho o botsa dipotso tse ngata ka bana kaofela ba hlahileng ba phela, le ha ngwana a ile a phela dihora kapa matsatsi a mmalwa feela.



	C2.1 Ho qala ka ngwana wa pele, Lebitso leo ngwana eo a le rehilweng e ne e le mang? Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X	C2.2 Ana [...] o ne a le motona kapa motshehadi ? Motona = 1 Motshehadi = 2	C2.3 Letsatsi leo [...] a tswetsweng ka lona e ne e le lefe? Interviewer: Write 99/99/9999 if don't know dd/mm/yyyy	C2.4 Ana [...] o ntse a phela?  → If yes, skip to C2.7 Ee Tjhe	C2.5 [...] o ne a le dilemo tse kae ha a hlokahala?  → Skip to next child C2.6 Circle One	C2.7 Ana [...] o ntse a dula le wena?  → If no, skip to next child Ee Tjhe	C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child Khoutu ya P	
1		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
2		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
3		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
4		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
5		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
6		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
7		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 33	1 2	
8		1 2	__/_/____	1 2		Matsatsi 1 Dikgwedi 2 Dilemo 3	1 2	
C2.9	INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table?						Palo	
C2.10	INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If no, probe to get the correct information						Ee	1
							The	2







Karolo ya D: Thuto, ditlhophiso tsa bodulo le maemo a bohlokwa a batswadi






INTERVIEWER READ OUT: Jwale ke rata ho botsa ka batswadi ba o tswetsweng.






Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.			Mme motswadi	Ntate motswadi
D1 	Na [...] wa hao o a phela ha jwale?	Ee	1 → SKIP TO D6	1 → SKIP TO D6
		Tjhe	2	2
		O hanne	8	8
		Ha a tsebe	9	9
D2	[...] wa hao o ne a le dilemo tse kae ha a hlokahala?	Dilemo		
		O hanne	-8	-8
		Ha a tsebe	-9	-9
D3 	[...] wa hao o hlokahetse ka selemo sefe?	Selemo sa ho hlokahala	→ SKIP TO D7	→ SKIP TO D7
		Ha a tsebe	9999	9999
D4 	Ana [...] wa hao o hlokahetse ha o ne o le dilemo tse 15?	Ee	1	1
		Tjhe	2 → SKIP TO D7	2 → SKIP TO D7
		Ha a tsebe	9	9
D5 	Ana [...]wa hao o hlokahetse ha o ne o le dilemo tse 5? → SKIP TO D7	Ee	1	1
		Tjhe	2	2
		Ha a tsebe	9	9
D6 	Ana [...] wa hao o dula ka lapeng lena?	Ee	1 → SKIP TO FATHER	1 → SKIP TO E1
		Tjhe	2	2
		Ha a tsebe	9	9
D7	[...] wa hao o hlahile/tswetswe ka selemo sefe Interviewer: Write 9999 if don't know	Selemo		
D8	Mophato o phahameng ka ho fetisisa sekolong oo [...] wa hao a atlehileng ho o phetha ke ofe? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Mophato wa sekolo o phahameng ka ho fetisisa		
		Ha e le e nngwe, e totobatse mona		
D9	Ana [...] wa hao o atlehile ho phetha didiploma, ditifikeiti, didigri dife kapa dife kantle ho sekolo? Ha ho le jwalo, boemo ba thuto bo phahameng ka ho fetisisa boo [...] wa hao a atlehileng ho bo phetha ke bofe? Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are not applicable. If none, write 55	Thuto e phahameng		
		Ha e le e nngwe, e totobatse mona		
D10 	Ke mofuta ofe wa mosebetsi oo [...]wa hao a neng a o etsa mosebetsing wa hae wa jwale kapa o fetileng? Ka mantswe a mang, mosebetsi wa hae e ne e le eng? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Thaetlele ya mosebetsi		
D11	Mosebetsi ya hae e meholo mosebetsing ona e ne e le /ke ofe? Mohlala, batho ba bang ba rekisa ditholwana, kapa ba lokisa metjhini kapa ba boloka diakhaonte kapa ba tsamaisa dintho kapa ba hlokomela/disa mehlape.	Mosebetsi e meholo		









Karolo ya E: Ho nka karolo mmarakeng wa tsa mesebetsi


INTERVIEWER READ OUT: Karolong ena re sheba hore na o a sebetša kapa tšhe kapa ha o batle ho sebetša ha jwale. Re qala ka ho botša dipotso bakeng sa bao ba lefshwang moputso wa ho sebetša kamehla , nako ya tšhebetso kaofela kapa nako e itseng.				
	E1	Ana ha jwale o lefshwa moputso wa ho sebetša ramosebetsi (eo e seng wena) kamehla nako ya tšhebetso kaofela kapa nako ya dihora tse balletsweng/itseng? Ha o itshebetša, re tla botša ka sena hamorao .	Ee	1
			Tjhe→ SKIP TO E28	2
INTERVIEWER READ OUT: Ha eba o na le mesebetsi e fetang bonngwe e lefang moputso, re bolelle ka mosebetsi wa hao o moholo jwale . Re tla botša ka mosebetsi wa hao wa bobedi (kapa o latelang wa bohlokwa) ka mora mona. Ha eba o na le mesebetsi e fetang bobedi, re bolelle ka yona kaofela ha re botša ka mosebetsi wa nakwana.				
E2	O qadile mosebetsi ona neng?			
	Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown		Kgwedi	Selemo
E3	Mosebetsi ona o o utlwetse jwang?	Ke bone papatso pampiring kapa inthaneteng		01
		Ke bone papatso botong ya ditsebiso senthareng ya setjhaba/ mabenkeleng a maholo, jj.		02
		Setho sa lelapa se mpoelletse ka mosebetsi ona		03
		Motswalle/wa lelako (lapeng le sele/fapaneng) o mpoelletse ka mosebetsi		04
		Ke ile fektring mme ka emela mosebetsi		05
		Ke kokotile dihekeng tsa fektri mme ka etela mahaeng a praevete le mabenkeleng ho fihlela ke fumana mosebetsi		06
		Ka mokgatlo wa tsa mesebetsi		07
		Ke botsitse motho e mong ya neng a mphile mosebetsi pele		08
		Ke eme ka thoko ho tsela		09
		E nngwe (totobatsa)		10
E4	Ke mosebetsi wa mofuta ofe oo hlohang o o etsa mosebetsing ona? Ka mantswe a mang, mosebetsi kapa thaetlele ya mosebetsi wa hao ke eng? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.			
E5	Mosebetsi ya hao e meholo mosebetsing ona ke efe? Mohlala, batho ba bang ba rekisa diholwana, kapa ba lokisa metjhini kapa ba boloka diakhaonte kapa ba tsamaisa dintho kapa ba hlokomela/disa mehlape.			
E6	Lebitso la sebaka sa mosebetsi wa hao ke mang? Mohlala, e ka ba Pick 'n Pay kapa lefapha la mmuso kapa banka kapa ntlo ya heno/hao? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".			
E7	Dintho le ditshebetso tse kgolo tse hlahiswang/etswang mosebetsing wa hao ke eng kapa mosebetsi ya tsona e meholo ke eng? Mehlala e ka ba ho etsa disebediswa tsa motlakase kapa ho lokisa dikoloi kapa ho rekisa matlo kapa thuto e tlase/ya praemari Interviewer: For domestic workers write "private household".			
E8	Ke bokae tšhelete eo o e amohetseng mosebetsing wa hao kgwedeng e sa tswa feta pele ho dikgulo dife kapa dife tsa lekgetho, mokgatlo wa kalafo kapa phenshene?	Palo	R	
		O hanne	-8	
		Ha a tsebe	-9	
	Tšhelete ya mokgolo eo o ileng le yona hae e ne e le bokae?	Palo→ SKIP TO E11	R	
		O hanne	-8	
		Ha a tsebe	-9	
E10	O ka lebella dikarete tse bontshang mme o supe karolo e nepahetseng ka ho fetisisa wa meputso bakeng sa mokgolo wa kgwedi oo o ileng le oona hae? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Khoutu ya karolo ya moputso		
		O hanne	88	
		Ha a tsebe	99	
E11	O sebetša dihora tse kae bekeng mosebetsing ona?	Dihora		







E12		Ee Tjhe			Palo kgwedding e sa tswa feta	Palo dikgwedding tse 12 tse sa tswa feta	O hanne	Ha a tsebe	
 E12.1.1	Ana o ile wa fumana tjheke ya bo13 kapa bonase ya selemo dikgwedding tse 12 tse sa tswa feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.1.2		R	-8	-9	
 E12.2.1	Ana o ile wa fumana kabo ya dipoello dikgwedding tse 12 tse sa tswa feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.2.2		R	-8	-9	
 E12.3.1	Ana o ile wa fumana ditefello dife kapa dife tsa bonase dikgwedding tse 12 tse sa tswa feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.3.2		R	-8	-9	
 E12.4.1	Ana o ile wa fumana tjhelete e nngwe ka hodimo kgwedding e sa tswa feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.4.2	R		-8	-9	
E12.5	Ana ho na le ho hong ho hulwang moputsong wa hao bakeng sa mokgatlo wa kalafo ?	1	2						
E12.6	Ana ho na le ho hong ho hulwang moputsong wa hao bakeng sa dikabelo tsa phenshene/letlole la basebetsi?	1	2						
E12.7	Ana ho na le ho hong ho hulwang moputsong wa hao bakeng sa UIF?	1	2						
E13.1	Ana o hirilwe ka tshetleho ya kontraka e ngotsweng kapa ya molomo?	kontraka e ngotsweng Tumellano ya molomo				1			
2									
E13.2	Ana kontraka/tumellano ke ya nako e kgutshwane kapa e sa ballwang kapa ke moshwelella ?	Nako e kgutshwane Nako e sa ballwang Moshwelella				1			
2									
3									
E14	Na o kene mokgatlong wa basebetsi?	Ee Tjhe				1			
2									
E15	Kgwedding e sa tswa feta o sebedisitse bokae ho palama ho ya le ho kgutla mosebetsing ?	Palo Ha a tsebe				R			
-9									
 E16	Na o ne o sa sebetse mme o batla mosebetsi pele o fumana mosebetsi wa hao wa jwale?	Ee Tjhe→ SKIP TO E18				1			
2									
E17	Ha ho le jwalo, ke nako e kae o ne o sa sebetse pele o qala mosebetsi wa hao wa jwale?	Dilemo KAPA dikgwedi							
 E18	INTERVIEWER READ OUT: Jwale re tlo o botsa dipotso ka mosebetsi wa hao wa bobedi (kapa o latelang) wa bohlokwahadi o o lefang moputso. Ha eba o na le mesebetsi e fetang bobedi, re bolelle ka e meng kaofela ha re bua ka mosebetsi wa nakwana.								
	Ana ha jwale o na le mosebetsi wa bobedi moo o lefshwang moputso ho sebeletsa ramosebetsi kamehla?	Ee Tjhe→ SKIP TO E28				1			
2									
E19	Mosebetsi ona o o qadile neng? Interviewer: Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown	Kgwedi				Selemo			
E20	Mosebetsi oo o hlohang o o etsa mosebetsing ona ke wa mofuta ofe?Ka mantswe a mang, mosebetsi wa hao kappa thaetlele ya oona ke eng? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.								
E21	Mesebetsi ya hao e meholo mosebetsing ona ke eng? Mohlala batho ba bang ba rekisa ditholwana, kapa ba lokisa metjhini kapa ba boloka diakhaonte kapa ba tsamaisa dintho kapa ba disa mehlape.								



E22	Lebitso la sebaka sa mosebetsi wa hao ke eng? Mohlala, e ka ba Pick 'n Pay kapa lefapha la mmuso kapa banka kapa ntlo ya hao? Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div. Write “Own house” or “No fixed location”, if relevant For domestic workers write “private household”		
E23	Ke dintho le ditshebeletso dife tse kgolo tse etswang mosebetsing wa hao kapa mesebetsi ya tsona e meholo ke efe? Mehlala e ka ba ho etsa disebediswa tsa motlakase kapa ho lokisa dikoloi kapa ho rekisa matlo kapa thuto e tlase/paemari Interviewer: For domestic workers write “private household”		
E24	Kgweding e sa tswa feta o amohetse bokae mosebetsing ona pele ho hulwa lekgetho, ditefello tsa kalafo kapa phenshene?	Palo	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E25 	Tjhelete eo o ileng ka yona lapeng e tswang mosebetsing ona e ne e le bokae?	Palo→ SKIP TO E27	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E26	O ka lebella dikarete tse bontshang meputso mme o supe karolo o nepahetseng ya meputso eo o ileng ka yona lapeng kgweding e sa tswa feta? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Khoutu ya karolo ya moputso	
		O hanne	88
		Ha a tsebe	99
E27	O sebetse dihora tse kae ka beke mosebetsing ona?	Dihora	
E28 	INTERVIEWER READ OUT: Jwale re batla ho o botsa dipotso ka ho itshebetsa – ke hore ha eba o a itshebeletsa, le ha sena o se kopanetse le batho ba bang. Dipotso ke tsa batho kaofela , le ha o na le mosebetsi o moholo kapa o le ho tsa thuto ka nako tsohle, mme kahona o ka kgona ho etsa mosebetsi wa mofuta ona ka thoko. Ana o kile wa ba le mesebetsi efe kapa efe ya ho itshebeletsa nakong ya matsatsi a 30 a sa tswa feta? Mohlala, o ka reka le ho rekisa dintho, ba molemi ya hwebang, itshebetsa jwalo ka/o le ngaka kapa motho ya etsang meriri kapa o be mohokahanyi.	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO E40	2
E29	Hlalosa mosebetsi wa hao o <u>moholo</u> wa ho itshebetsa Interviewer: Record at least two words		
E30 	Ana o etsa mesebetsi efe kapa efe e meng ya ho itshebetsa?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO E32	2
E31	Ka kopo hlalosa mesebetsi e meng ya hao ya ho itshebetsa Interviewer: Record at least two words for each activity		
E32	Ho dikgwedi tse leshome le metso e mmedi tse sa tswa feta, ke tse kae tseo o neng o etsa mesebetsi ya ho itshebetsa?	Dikgwedi	
E33 	Kgweding e sa tswa feta, o ipehetse tjhelete e kae ka mora ho lefa ditjeho tsa dikgwebo tsa hao kaofela?	Palo→ SKIP TO E35	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E34	O ka lebella dikarete tse bontshang meputso mme o supe karolo e nepahetseng ya tjhelete eo o ipehetseng yona kgweding e sa tswa feta? Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings	Karolo ya moputso	
		O hanne	88
		Ha a tsebe	99
E35	Kgweding tse 12 tse sa tswa feta, o ipehetse tjhelete e kae ka mora ho lefa ditjeho tsa dikgwebo tsa hao kaofela?	Palo	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E36	O nka dihora tse kae o etsa mesebetsi ena kaofela ya ho itshebetsa?	Dihora	
E37	Ana kgwebo e ngodisitswe bakeng sa lekgetho le/kapa VAT?	Ee	1
		Tjhe	2
E38 	Ana o na le disebediswa kapa metjhini eo o e sebedisang mesebetsing ena?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO E40	2
E39	Hantlente ho ka o batla bokae ho reka disebediswa le metjhini e meng hape ha o ne o ka tlameha ho di reka kajeno?	Palo	R

	E40 INTERVIEWER READ OUT: Karolo ena e akaretsa mosebetsi wa nakwana , ke hore mosebetsi wa nako e sa tiwaelehang le nako e kgutshwanyane, kapa mosebetsi ofe kapa ofe oo o o etsang hodima mosebetsi ofe kapa ofe oo o re bolelletseng ka oona pejana. Dipotso tsena ke tsa batho kaofela – le ha o na le mosebetsi o moholo kapa o itshebetse kapa o le ho tsa thuto ka nako tsohle mme ka hona o ka kgona ho etsa mosebetsi wa nakwana ka thoko.		
	Na o kile wa etsa mosebetsi wa nakwana ho fumana tjelele matsatsing a 30 a fetileng?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO E45	2
E41	Sebopeho se seholo sa mosebetsi wa hao wa nakwana matsatsing a 30 a fetileng e ne e le sefe? Mohlala, e ne e le mosebetsi wa ho aha, ho tlisetsa batho dijo, ho lema kapa mosebetsi wa katlung o lefang?		
	E42 O amohetse bokae ho tswa mesebetsing kaofela ya nakwana nakong ya matsatsi a 30 a fetileng?	Palo → SKIP TO E44	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E43	O ka lebella dikarete tse bontshang meputso mme o supe karolo e nepahetseng bakeng sa tjelele eo o e amohetseng ho tswa mesebetsing ya nakwana kaofela kgwedeng e sa tswa feta Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code.	Karolo ya moputso	
		O hanne	88
		Ha a tsebe	99
E44	O sebeditse dihora tse kae mosebetsing wa nakwana matsatsing a 30 a fetileng?	Dihora	
	E45 INTERVIEWER READ OUT: Karolo ena e botsa ka mosebetsi oo o ka beng o o entse polotong kapa tshimong ya hao ya dijo . Matsatsing a 30 a sa tswa feta o entse mosebetsi ofe kapa ofe ka bo wena kapa polotong, polasing, tshimong ya dijo, lesakeng la lelapa, kapa ho thusa ho lema kapa ho hlokomela diphoofolo bakeng sa lelapa. Ha eba o re bolelletse ka polasi ya hao ya kgwebo, o se ke wa re bolella ka yona hape.	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO E52	2
E46	O etsa hona ka dihora tse kae ka beke?	Dihora	
E47	Na o fumana tjelele bakeng sa mosebetsi ona wa ho rekisa dijalo kapa diphoofolo kapa dihlahiswa tsa diphoofolo?	Ee	1
		Tjhe	2
E48	Na o fumana tjelele bakeng sa mosebetsi ona wa ho fana ka ditshebetso tsena ho motho e mong le e mong sebakeng sa heno? Hona ho eketsa hodima mosebetsi ofe kapa ofe oo o re bolelletseng ka oona pele.	Ee	1
		Tjhe	2
	E49 INTERVIEWER CHECK! Did the respondent say no to both E47 and E48?	Ee → SKIP TO E52	1
		Tjhe	2
E50	Lekanyetsa hore o amohetse/fumane bokae mosebetsing ona nakong ya matsatsi a 30 a fetileng? Interviewer: If none, write 0	Palo	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
E51	Lekanyetsa hore o amohetse/fumane bokae mosebetsing ona nakong ya dikgwedi tse 12 tse fetileng ? Interviewer: If none, write 0	Palo	R
		O hanne	-8
		Ha a tsebe	-9
	E52 INTERVIEWER READ OUT: Karolo ena e o botsa dipotso ka thuso efe kapa efe eo o e fang batho ba bang ka dikgwebo tsa bona hodima mesebetsi kaofela oo o seng o re bolelletse ka oona . Ana o ile wa thusa batho ba bang ka mesebetsi ya dikgwebo tsa bona matsatsing a 30 a sa tswa feta? Mohlala, o ile wa thusa lebenkeleng la sphaza kapa wa thusa ho etsa dijo tsa ho rekiswa, kapa wa thusa ho etsa diphahlo tsa ho rekiswa?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO E58	2
E53	O etsa hona ka dihora tse kae ka beke?	Dihora	
E54	Ana o thusa setho sa lelapa ka lapeng lena kapa setho sa lelapa ka lapeng le leng kapa motswalle kapa motho e mong o sele?	Setho sa lelapa ka lapeng	1
		Setho sa lelapa ka lapeng le leng	2
		Metswalle	3
		E nngwe (totobatsa)	4

	E55	Ana o fumana tjhelete bakeng sa mosebetsi ona?	Ee	1
			Tjhe → SKIP TO E57	2
	E56	O amohetse bokae ho tswa mesebetsing ona nakong ya matsatsi a 30 a fetileng? Interviewer: If none, write 0	Palo	R
			O hanne	-8
			Ha a tsebe	-9
	E57	Mosebetsi wa hao o <u>moholo</u> e ne e le eng ha o ne o thusa ka mesebetsi ya kgwebo ya batho ba bang? Mohlala, o ile wa etsa dijo kapa wa etsa diaparo kapa wa araba mohala kapa wa nka tjhelete? Interviewer: write at least two words → SKIP TO SECTION F1		
Interviewer: Check that the respondent does not have any employment by answering the following questions for yourself.				
	E58	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Yes?	Ee → SKIP TO SECTION F1	1
			Tjhe	2
	E59	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Yes?	Ee → SKIP TO SECTION F1	1
			Tjhe	2
	E60	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Yes?	Ee → SKIP TO SECTION F1	1
			Tjhe	2
	E61	INTERVIEWER CHECK! Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Yes?	Ee → SKIP TO SECTION F1	1
			Tjhe	2
INTERVIEWER READ OUT: O sa tswa re bolella hore ha o etse sebopeho sefe kapa sefe sa mosebetsi o mong ha jwale.				
	E62	Ana o kile wa sebeletsa ho lefshwa kapa poello kapa wa thusa ntle le ho lefshwa kgwebong ya lelapa?	Ee	1
			Tjhe → SKIP TO E66	2
	E63	Ke nako e kae haesale o sebeditse la ho qetela?	Ka tlase ho dikgwedi tse 3	1
			Dikgwedi tse 3 – ka tlase ho tse 6	2
			Dikgwedi tse 6 – ka tlase ho tse 9	3
			Dikgwedi tse 9 – ka tlase ho selemo se le seng	4
			Selemo se le seng – ka tlase ho dilemo tse 3	5
			Dilemo tse 3– ka tlase ho dilemo tse 5 → SKIP TO E66	6
			Dilemo tse 5 le ho feta → SKIP TO E66	7
			Ha a tsebe	9
E64	Ke mofuta ofe wa mosebetsi oo o hlohang o o etsa mesebetsing ona? Ka mantswe a mang, mosebetsi wa hao kapa thaetlele ya oona e ne e le eng? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.			
	E65	Lebaka le leholo le o tlhedisitseng ho sebetisa mesebetsing /kgwebong ya hao ya ho feta ke lefe?	Mabaka a bophelo	01
			Ho hlokomela bana/ba leloko la hae	02
			Ho ithwala/ima	03
			Maikarabelo a mang a lelapa/setjhaba	04
			Ho ya sekolong	05
			Ho lahlehelwa ke mosebetsi/ mosebetsi o ile wa fela/ tlhetse/ kgwebo e rekisitswe/e kwetswe	06
			Fetotse bodulo	07
			Ho sa kgotsofatswa ke mosebetsi	09
			Ho nka phomolo ya mosebetsi	10
			E nngwe (totobatsa)	11
	E66	Dibekeng tse 4 tse sa tswa feta, o ne o ka rata ho sebeletsa ho lefshwa, poello kapa kgolo ya lelapa?	Ee	1
			Tjhe → SKIP TO E76	2
E67	Ke nako e kae o batla ho sebetisa mme o se na mosebetsi ofe kapa ofe o lefang? Interviewer: state number of years OR number of months			
			Dilemo KAPA Dikgwedi	

E68 	Ana o ile wa hana mosebetsi efe kapa efe nakong ena?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO E70	2
E69	Lebaka <u>le leholo</u> la hore o kgethe ho se dumele mosebetsi ona ke lefe? Interviewer: One mention only	Mosebetsi o ne o le hole haholo	1
		Moputso oo ho neng ho fanwa ka oona o ne o le tlase haholo	2
		Ditjeho tsa ho palama di ne di tla be di le hodimo haholo	3
		Mosebetsi o ne o le ka tlase ho boemo ba ka ba thuto/bokgoni	4
		Ha ke a rata mosebetsi	5
		Mabaka a lelapa ha a ntumella ho dumela	6
		Ke ne ke batla ho ntshetsa dithuto tsa ka pele	7
		E nngwe (totobatsa)	8


E70		INTERVIEWER READ OUT: Jwale re batla ho o botsa hore o nahana hore e tla ba nako e kae pele o fumana mosebetsi.		
		Ee	Tjhe	Ha a tsebe
E70.1 	O nahana hore ho na le kgonahalo ya hore o tla fumana mosebetsi <u>kgwedding e tlang</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.2 	O nahana hore ho na le kgonahalo ya hore o tla fumana mosebetsi <u>kgwedding tse 6 tse tlang</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.3 	O nahana hore ho na le kgonahalo ya hore o tla fumana mosebetsi <u>selemong se tlang</u> ?	1 → SKIP TO E71	2	9
E70.4 	O nahana hore ho na le kgonahalo ya hore o tla fumana mosebetsi <u>dilemong tse 2 tse tlang</u> ?	1	2	9
E71 	Dibekeng tse nne tse fetileng, dintho kaofela tseo o di entseng ho batla mosebetsi kapa ho qala kgwebo ke dife? Interviewer: Multiple mentions allowed	Ingodisitse mokgatlong wa tsa mesebetsi		01
		Botsitse dibakeng tsa mesebetsi, dipolasing, difekthring, kapa letseditse boramosebetsi ba bang mohala		02
		Behile (di) papatso		03
		Arabile dipapatso		04
		Fupuditse (di)papatso tsa mosebetsi inthaneteng		05
		Batlile thuso ho ba leloko kapa metswalle		06
		Batlile naha, moaho, disebediswa kapa ho etsa kopo ya phemiti ho qala kgwebo ya hae kapa ho lema		07
		Eme ka thoko ho tsela		08
		Batlile thuso ya tjhelete ho qala kgwebo		09
		E nngwe (totobatsa)		10
		Letho → SKIP TO E74		11
E72 	O sebedisitse bokae ditjehong tsa ho palama tse amanang le ho batla mosebetsi bekeng e fetileng? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74	Palo		R
E73	Tjhelete ya ho palama e hlahile kae?	Setho sa lelapa ka lapeng		1
		Setho sa lelapa ka ntle ho lelapa		2
		Motswalle ka lapeng		3
		Motswalle ka ntle ho lelapa		4
		Moadimisa ditjhelete		5
		Dipoloko tsa ka		6
		Tse ding (dipoloko)		7
E74	Ha o ne o fuwe mosebetsi o loketseng, o ne o tla kgonahala ho qala mosebetsi dibekeng tse nne tse sa tswa feta?	Ee		1
		Tjhe → SKIP TO E76		2
E75	Ha o ne o ka fumana mosebetsi, o nahana hore moputso o amohelhang oo o yang ka oona hae e ne e tla ba bokae, o shebile dilemo, thuto le bokgoni ba hao?	Palo (ka kgwedi) → SKIP TO SECTION F1		R

E76 	INTERVIEWER READ OUT: O sa tswa re bolella hore ha jwale ha o sebetse mme ha o batle mosebetsi.		
	Lebaka <u>le leholo</u> leo o neng o sa fumanehe ka lona ho sebetse dibekeng tse nne tse sa tswa feta ke lefe? Interviewer: One mention only.	O hodiile haholo → SKIP TO SECTION F1	01
		Ke moithuti wa nako tsohle → SKIP TO SECTION F1	02
		O a kula/na le bofokodi → SKIP TO SECTION F1	03
		Ha a rate mosebetsi e fumanehang mme a ka mpa a se sebetse	04
		Ha a rate ho sebetse	05
		O etsa mosebetsi ya ka tlung le ho hlokomela bana le/kapa maqheku, ditho tsa lelapa tse nang le bofokodi	06
		O hlokomela bana	07
		Ditjheho tsa ho batla mosebetsi di bitsa haholo	08
		Meputso e tlase haholo, ke tshenyo ya nako	09
		Ke sebedisa nako ya ka ke pheha le ho hlwekisa, ho reka, jj.	10
		E nngwe (totobatsa)	11
E77 	Ana o kile wa batla mosebetsi?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO SECTION F1	2
E78	Ha ho le jwalo, o qetelletse ho batla mosebetsi ka selemo sefe?	Selemo	
E79 Lebaka <u>le leholo</u> la hore o kgaotse ho batla mosebetsi ke lefe? Interviewer: One mention only.	Ke lahlile tshepo (Ke ne ke sa nahane hore nka fumana mosebetsi/ Ho fuputsa ka mosebetsi ho ne ho se bohlokwa/ Ha ho na mosebetsi/ e ne e le tshenyo ya nako)		01
	Ke ile ka ima/ bile le ngwana		02
	Ke bile le maikarabelo a lelapa a nthibetseng ho batlana le mosebetsi		03
	Ke ile ka nyala/nyalwa		04
	Ke ne ke sa kgone ho lefa ditjheho tsa ho batlana le mosebetsi		05
	Ke ile ka etsa qeto ya ho kgutlela sekolong/ ho tswela pele ka ho bala		06
	Ke bile le bofokodi bo itseng		07
	Ke ile ka etsa qeto ya hore ke moholo haholo ho sebetse		08
	Meputso e ne e le tlase haholo		09
	Ke kgethile ho se batle mosebetsi		10
	E nngwe (totobatsa)		11


Karolo ya F1: Moputso ka mong ho tswa ho mehlodi eo e seng ya tsa mosebetsi

INTERVIEWER READ OUT: Karolong ena re tlo bua ka tjehelete efe kapa efe kapa sebopeho sefe kapa sefe sa thuso eo o ka beng o e fumane **e sa batleng mosebetsi wa mofuta o itseng**.

Ha ke ntse ke bala lenane la ditsela tse fapaneng tseo ka tsona batho ba ka fumanang tjehelete kapa thuso, nka rata ha o ka bolela hore na ka nnete o fumane moputso kapa thuso e jwalo kapa tjehe kgwedding e sa tswa feta.

		1. Ana o ile wa fumana moputso kapa thuso ho tswa ho [..] kgwedding e sa tswa feta? 	2. O fumane bokae kgwedding e sa tswa feta?
		Ee Tjhe	Ranta
F1.1	Puso (Mmuso wa Afrika Borwa) phenshene ya boqheku	1 2	
F1.2	Phenshene ya praevete kapa phenshene ya baditjhaba	1 2	
F1.3	Anyuwithi ya ho nka phomolo ya/ tlohela mosebetsi ya praevete	1 2	
F1.4	Grajuwithi ya ho nka phomolo ya/tlohela mosebetsi kapa moqeqeko wa ho nka phomola ya/tlohela mosebetsi	1 2	
F1.5	Inshoreense ya ho hloka mosebetsi (UIF)	1 2	
F1.6	Puseletso ya tjehelete ya basebetsi	1 2	
F1.7	Grante ya ho ba le bofokodi	1 2	
F1.8	Grante ya phepo ya bana	1 2	
F1.9	Grante ya tlhokomelo ya bana bao e seng ba hao	1 2	
F1.10	Grante ya tlhokomelo e itshetlehleng	1 2	
F1.11	Meputso ya tswala e kenyeletsang diabo, tswala e tswang polokong, kadimo ya ditjehelete	1 2	
F1.12	Mafa	1 2	
F1.13	Phenshene ya batho ba lwanneng ntwaka nako e telele	1 2	
F1.14	Moputso wa rente	1 2	
F1.15	Moqeqeko wa ho fellwa ke /lelekwa mosebetsing	1 2	
F1.16	Ditefello tsa mahadi	1 2	
F1.17	Dimpho	1 2	
F1.18	Ditefello tse tlang ho wena tsa kadimo ya ditjehelete	1 2	
F1.19	Thekiso ya dintho/thepa ya lelapa (mohl. koloi, thelevishene, sehatsetsi)	1 2	
F1.20	E nngwe (totobatsa)	1 2	


Karolo ya F2: Dikabelo tse amohetsweng

 F2.1	Dikgweding tse 12 tse sa tswa feta, ana o ile wa amohela tjhelete, dijo, kapa mofuta ofe kapa ofe wa kabelo ho tswa ho batho ba hlolang ba robala tlasa marulelo ana masiu a mane bekeng? Ha eba o amohela tjhelete ya ho hlokomela wena kapa ngwana wa hao, e kenyeletse mona..	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO SECTION F3	2

	F2.2 Bolela lebitso la motho e mong le e mong ya o romeletseng tjhelete, dijo, kapa mofuta ofe kapa ofe wa kabelo dikgweding tse 12 tse sa tswa feta. Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table	F2.3 Khoutu ya motho ya ntshitseng kabelo Interviewer: write 77 if not listed on roster	F2.4 [. .] ha jwale o provenseng kapa naheng e nngwe efe? Interviewer: See code sheet for Province codes	F2.5 Kamano ya motho ya ntshitseng kabelo ke efe ho wena? Motho ke [...] ho wena? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F2.6 Dikgweding tse 12 tse fetileng, , [...] o o romeletse tjhelete makgetlo a makae ? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F2.9	F2.7 Dikgweding tse 12 tse fetileng [...] o o romeletse tjhelete e kae kaofela? Ranta	F2.8 Matsatsing a 30 a fetileng [...] o o romeletse tjhelete e kae kaofela? Ranta	F2.9 Dikgweding tse 12 tse fetileng, [...] o fane ka kabelo e ntle ho wena makgetlo a makae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F2.10 Dikgweding tse 12 tse fetileng, Boleng ba palo kaofela ya tjhelete ya kabelo ya [...] ho wena e ne e le bofe? Ranta	F2.11 Matsatsing a 30 a fetileng, Boleng ba palo kaofela ya tjhelete ya kabelo ya [...] ho wena e ne e le bofe? Ranta	F2.12 Ke dintho tsa mofuta ofe tse amohetsweng? Item Code (see box below)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											

Item code for F2.12	
1 – Diaparo tsa batho ba baholo	6 - Linen
2 – Diaparo tsa bana	7 – Disebediswa tsa ho aha
3 – Dijo	8 – Mehlape
4 – Moya	9 – Tse ding
5 – Thepa kapa disebediswa	

Karolo ya F3: Dikabelo tseo ho fanweng ka tsona


F3.1 	Dikgweding tse 12 tse sa tswa feta, ana o ile wa romela tjhelete, dijo kapa kabelo ya mofuta ofe kapa ofe ho batho ba bang, bas a robaleng tlasa marulelo ana masiu a mane bekeng? Ha eba o romela tjhelete ya phepo ya ngwana, e kenyeletse mona.	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO SECTION G	2

	F3.2 Bolela motho e mong le e mong ya amohelang tjhelete, dijo, kapa kabelo ya mofuta ofe kapa ofe e tswang ho wena. Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table	F3.3 Khoutu ya motho ya amohelang Interviewer: write 77 if not listed on roster	F3.4 [. .] o provenseng kapa naheng e nngwe efe ha jwale? Interviewer: See code sheet for Province codes	F3.5 Kamano ya motho ya amohelang ke ef ho wena? Motho enwa ke [...] wa hao? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	F3.6 Dikgweding tse 12 tse sa tswa feta, o rometse tjhelete ho [...] makgetlo a makae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO F3.9	F3.7 Dikgwedin g tse 12 tse fetileng, tjhelete kaofela eo o e rometsen g ho [...] ke bokae? Ranta	F3.8 Matsatsing a 30 a fetileng, tjhelete kaofela eo o e rometseng ho [...] ke bokae? Ranta	F3.9 Dikgweding tse 12 tse sa tswa feta, o entse kabelo e ntle ho [...] makgetlo a makae? Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO NEXT	F3.10 Dikgweding tse 12 tse fetileng, Boleng ba palo kaofela ya tjhelete ya dikabelo tsa hao ho [...] e ne e le efe? Ranta	F3.11 Matsatsing a 30 a fetileng, Boleng ba palo kaofela ya tjhelete ya dikabelo tsa hao ho [...] e ne e le efe? Ranta	F3.12 Ke dintho tsa mofuta ofe tse rometsw eng? Item Code (see box below)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											


Item code for F3.12	
1 - Diaparo tsa batho ba baholo	6 - Linen
2 - Diaparo tsa bana	7 – Disebediswa tsa ho aha
3 – Dijo	8 – Mehlape
4 - Moya	9 – Tse ding
5 – Thepa kapa disebediswa	

Karolo ya G: Thuo le sekoloto sa motho






INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho o botsa ka dintho tse ding tseo o ka di ruwang kapa o ke ke keng wa di ruwa.



		1 Ana o na le bonyane [...] e le nngwe e sebetsang hantle?  Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT Ee Tjhe	2 Boleng ba thekiso kaofela ya [...] ha jwale ke bofe? Interviewer: If don't know, write -9 Diranta
G1	Seyalemoya	1 2	
G2	Hi-Fi Stereyo	1 2	
G3	Motjhini o rohang	1 2	
G4	Koloi ya (Praevete) e boemong bo phetseng	1 2	
G5	Koloi ya (Kgwebo) e boemong bo phetseng	1 2	
G6	Sethuthuthu	1 2	
G7	Baesekele	1 2	
G8	Khomphyutha	1 2	
G9	Khamera	1 2	
G10	Selfounu	1 2	






INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho botsa ka dintho tse ding tsa ditjhelete kapa sekoloto seo o ka beng o na le sona.


		1 Ana o na le [...] eo e leng ya hao?  Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT Ee Tjhe	2 Boleng ba tefello ya hao ho [...] ya hao kgwedding e sa tswa feta ke bofe? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0 Diranta	3 Balanse e setseng e kolotwang ho [...] ya hao ke bokae? Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0 Diranta
G11	Kadimo ya tjhelete ya ntlo / Bonto	1 2		
G12	Kadimo ya tjhelete ho tswa bankeng	1 2		
G13	Kadimo ya tjhelete ho tswa ho moadimisa ditjhelete	1 2		
G14	Kadimo ya tjhelete ka Matjhonisa	1 2		
G15	Kadimo ya tjhelete ya ho bala bankeng	1 2		
G16	Kadimo ya tjhelete ya ho bala ka mokgatlo o mong oo e seng banka	1 2		
G17	Tjhelete ya tefello ya koloi (tefello ya koloit)	1 2		
G18	Karete ya khrediti	1 2		
G19	Karete ya lebenkele (Mohlala, Edgars, Foschini kapa karete ya lebenkele la Woolworths)	1 2		
G20	Tumellano ya thekokgiro	1 2		
G21	Kadimo ya tjhelete ho tswa ho setho sa lelapa kapa motswalle	1 2		
G22	Akhaonte ya banka	1 2		
G23	Phenshene kapa Anyuwithi ya ho nka phomolo ya mosebetsi	1 2		
G24	Diyunit trast, dikabo	1 2		
G25	E nngwe (totobatsa)	1 2		

Karolo ya H: Thuto

INTERVIEWER READ OUT: Re ka rata ho o botsa ka thuto ya hao.				
H1 	Mophato o phahameng ka ho fetisisa sekolong oo o atlehileng ho o phetha ke ofe? O se balelle selemo sa ho qetela seo o neng o le sekolong ka sona ha eba ha o a atleha ho se qeta. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable	Mophato o phahameng ka ho fetisisa wa sekolo → If 25, SKIP TO H34 If other, specify here Ha ho na le e nngwe, e totobatse mona		
H2	O atlehile ho phetha mophato ona ka selemo sefe? Ha o sa tsebe selemo, o ne o le dilemo tse kae ha o phethela mophato ona ka katleho?	H2.1 Selemo H2.2 Dilemo Ha a tsebe		-9
H3	Bolela lebitso la sekolo kapa mokgatlo wa thuto moo o phethileng mophato ona			
H4	Mokgatlo ona wa thuto o sebakeng sefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata)			
H5	O qadile ho kena Mophato wa 1/ Thuto ya A ka selemo sefe? Interviewer: Write 9999 if don't know	Selemo		
H6	Mophato o phahameng ka ho fetisisa kapa boemo boo o ithutileng Methemethiks sekolong ke bofe? Sena se bolela mophato o phahameng ka ho fetisisa o badilweng e seng hakaalo mophato o phahameng ka ho fetisisa o pasitsweng. Dilemo tse sa qetwang le tsona di tlameha ho kenyeletswa. Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable	Mophato o phahameng ka ho fetisisa wa Methemethiks		
H7 	Ana o atlehile ho phetha didiploma, ditekete kapa didikri dife kapa dife kantle ho sekolo?	Ee Tjhe → SKIP TO H10 Ha a tsebe → SKIP TO H10		1 2 9
H8	Ha ho le jwalo, boemo bo phahameng ka ho fetisisa ba thuto boo o atlehileng ho bo phetha ke bofe? O se kenyetse dithuto dife kapa dife tseo o sa atlehang ho di phetha. Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable.	Thuto e phahameng Ha ho na le e nngwe, totobatsa mona		
H9	O atlehile ho phetha diploma, setefikeiti kapa dikri mokgatlong ofe ?			
H10 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 30?	Ee Tjhe → SKIP TO H34		1 2
H11 	Ana ho ne ho e na le mephato efe kapa efe sekolong eo o e phethileng?	Ee Tjhe → SKIP TO H13 O hanne → SKIP TO H13 Ha a tsebe → SKIP TO H13		1 2 8 9
H12	O phethile mephato efe mme o e phethile makgetlo a makae?	Mophato Mophato Mophato Mophato	Makgetlo a phethilweng Makgetlo a phethilweng Makgetlo a phethilweng Makgetlo a phethilweng	
H13 	Ana o ile wa kena sekolo kapa dithuto dife kapa dife tsa mofuta ofe kapa ofe nakong efe kapa efe selemong sa 2007? Kenyeletsa yunivesithi, kholetjhe ya setegniki kapa dithuto dife kapa dife hammoho le sekolo.	Ee → SKIP TO H15 Tjhe O hanne Ha a tsebe		1 2 8 9

H14 	Lebaka le leholo la hore o se ngodiswe sekolong kapa o se kenele dithuto nakong ya selemo sa 2007 e ne e le lefe? → SKIP TO H24	O ne a qetile sekolo/ ho bala	01
		Ken e ke sebetsa	02
		Ha a kgona ho kena sekolo	03
		O ne a batla ho batlana le mosebetsi	04
		E ne e le moimana/ o bile le ngwana	05
		O ne a hlokahala lapeng	06
		O ne a kula	07
		Ke nyetse/nyetswe	08
		Diphetho di ne di le tlase haholo/ ha a dumellwa ho tswelapele	09
		O ne a lelekilwe nakwana/ lelekilwe	10
		E nngwe (totobatsa)	11
		Ha a tsebe	99
H15	O ne o ngodisitse boemo befe nakong ya selemo sa 2007? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Boingodiso ba selemo sa 2007	
		Ha ho na le e nngwe, e totobatse mona	
H16 	INTERVIEWER CHECK! Is H15 less than 16?	Ee → SKIP TO H18	1
		Tjhe	2
H17	Ke dithuto kapa mananeo afe ao o neng o ithuta oona ka selemo sa 2007?	Bonono/ bokgabo/ tsa botho	01
		Saense	02
		Saense ya phedisano	03
		Tsa molao	04
		Boruti	05
		Tsa kgwebo/ tsamaiso	06
		Tsa thuto	07
		Ditshebeletso tsa bongaka (ho kenyeletswa bongaka ba meno)	08
		Boenjinerere	09
		Botsamaisi/Botllereke	10
		Tshireletso	11
		Saense ya kaho	12
		Botegniki	13
		Khomphyutha	14
		Bongaka ba diphoofolo	15
		Bohahlaudi	16
		Mmabotle / meriri / thuto ya ditlolo	17
		E nngwe (totobatsa)	18
		Ha a tsebe	99
H18	Bolela lebitso la sekolo kapa mokgatlo wa thuto oo o keneng ho oona boholo ba selemo sa 2007?		
H19	Mokgatlo ona wa thuto o sebakeng sefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H20	Tjhelete e sebedisitsweng bakeng sa [...] ya hao selemong sa 2007 ke bokae? Interviewer: If don't know, write '-9'	1. Ditefello tsa sekolo	R
		2. Diaparo tsa sekolo	R
		3. Dibuka le disebediswa tsa ho ngolwa	R
		4. Dipalangwang tsa ho ya sekolong	R
		5. Ditjeho tse ding tsa sekolo	R
H21	Ke mang ya lefelletseng ditshenyehelo tsa thuto selemong sa 2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed		Khoutu ya kamano
		Motho wa #1	
		Motho wa #2	
		Motho wa #3	
		O a itefella	00
		NGO	60
		Basari/Thuso ya tjhelete ya sekolo	70
		O hanne	88
		Ha a tsebe	99

H22 	Sephetho sa dithuto tsa hao selemong sa 2007 e ne e le sefe?	O tlohetse sekolo pele a qeta selemo	1
		O feitse mophato→ SKIP TO C17	2
		O pasitse mophato→ SKIP TO C17	3
		Ha a e so qale sekolo→ SKIP TO C17	4
		Ha a tsebe→ SKIP TO C17	9
H23	Lebaka <u>le leholo</u> la hore o tlohele sekolo pele o qeta dithuto tsa selemo e ne e le lefe? Interviewer: Only one answer allowed	Ha a kgona ho tswela pele ka sekolo	01
		O ne a batla ho ya batlana le mosebetsi	02
		E ne e le moimana/O bile le ngwana	03
		O ne a hlokahala lapeng	04
		O ne a kula	05
		Ke nyetse/nyetswe	06
		Ke fumane mosebetsi	07
		Diphetho tsa hae di ne di le tlase haholo/ha a ka a dumellwa ho tswela pele	08
		O lelekilwe nakwana/lelekilwe	09
		E nngwe(totobatsa)	10
		Ha a tsebe	99
H24 	Ana o ngodisitswe sekolong ha jwale??	Ee → SKIP TO H26	1
		Tjhe	2
H25 	Lebaka <u>le leholo</u> la hore o se ngodise sekolong kapa ho kenela dithuto selemong sa 2008 e ne e le lefe? → SKIP TO H34	O monyane haholo hore a ka kena sekolo	01
		Ke a sebetsa	02
		Ha a ka a kgona ho tswela pele ka sekolo	03
		O ne a batla ho batlana le mosebetsi	04
		E ne e le moimana/O bile le ngwana	05
		O ne a hlokahala lapeng	06
		O ne a kula	07
		Ke nyetse/nyetswe	08
		Diphetho tsa hae di ne di le tlase haholo/ha a ka a dumellwa ho tswela pele	09
		O lelekilwe nakwana/lelekilwe	10
		E nngwe(totobatsa)	11
		Ha a tsebe	99
H26 	Bolela lebitso la sekolo kapa mokgatlo wa thuto oo o kenang ho oona ha jwale? Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28		
H27	Mokgatlo ona wa thuto o sebakeng sefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
H28	O ngodisitse boemong bofe ha jwale? Interviewer: See code sheet for Education Codes	Boingodiso ba jwale	
		Ha ho e na le e nngwe, e totobatse mona	
H29 	INTERVIEWER CHECK! IS H28 less than 16?	Ee → SKIP TO H32	1
		Tjhe	2

H30	O ithutela thuto kapa lenaneo lefe?	Bonono/ bokgabo/ tsa botho	01
		Saense	02
		Saense ya phedisano	03
		Tsa molao	04
		Boruti	05
		Tsa kgwebo/ tsamaiso	06
		Tsa thuto	07
		Ditshebeletso tsa bongaka (ho kenyeletswa bongaka ba meno)	08
		Boenjinerere	09
		Botsamaisi/Botllereke	10
		Tshireletso	11
		Saense ya kaho	12
		Botegniki	13
		Khomphyutha	14
		Bongaka ba diphoofolo	15
		Bohahlaudi	16
		Mmabotle / meriri / thuto ya ditlolo	17
		E nngwe (totobatsa)	18
		Ha a tsebe	99
H31 	Ana mokgatlo ona o hloka hore o be le metriki? Ha ho le jwalo, ana e hloka hore o be le sephetho se hodimo sa metriki?	Ee, ka sephetho se hodimo sa metriki	1
		Ee, empa ha ho hloka hore sephetho se hodimo sa metriki	2
		Tjhe	8
		Ha a tsebe	9
			9
H32	O nkela dintho kaofela hlohong, na o nahana ho tswela pele ka sekolo ho fihlela o atleha ho phetha metriki?	Ee	1
		Tjhe	2
		Ha a tsebe	9
H33	O nkela dintho kaofela hlohong, na o nahana ho tswela pele ka sekolo ka mora metriki, ka mora hoba o qete sekolo?	Ee	1
		Tjhe	2
		Ha a tsebe	9
H34	Ana o tseba ho sebedisa khomphyutha? Interviewer: read out options	Ee ke e tseba haholo	1
		Ee ho sebedisa dintho tsa bohloa	2
		Tjhe	3
		O hanne	8
		Ha a tsebe	9
H35	Ana o na le laesense ya ho kganna?	Ee	1
		Tjhe	2
		O hanne	8
		Ha a tsebe	9
H36	O tseba ho bala ho le hokae ka puo ya heno?	Hantle haholo	1
		Mahareng	2
		E seng hantle	3
		Ho hang	4
		O hanne	8
H37	O tseba ho ngola ho le hokae ka puo ya heno?	Hantle haholo	1
		Mahareng	2
		E seng hantle	3
		Ho hang	4
		O hanne	8
H38	O tseba ho bala ho le hokae ka Senyesemane?	Hantle haholo	1
		Mahareng	2
		E seng hantle	3
		Ho hang	4
		O hanne	8
H39	O tseba ho ngola ho le hokae ka Senyesemane?	Hantle haholo	1
		Mahareng	2
		E seng hantle	3
		Ho hang	4
		O hanne	8



PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.



Karolo ya J: Bophelo

INTERVIEWER READ OUT: Re ka rata ho o botsa dipotso tse itseng ka bophelo ba hao.

J1	O ka hlalosa bophelo ba [...] hona jwale ka mokgwa ofe? Na o ka re bo bottle ka ho fetisisa, bo bottle haholo, bo bottle, bo mahareng kapa bo a fokola?	Bo bottle ka ho fetisa	1
		Bo bottle haholo	2
		Bo bottle	3
		Bo mahareng	4
		Bo a fokola	5
		Ha a tsebe	9

INTERVIEWER READ OUT: Jwale nka rata ho o botsa ka maemo a itseng a bophelo ao ka nako tse ding batho ba bang ba tletlebang ka oona..

J2	Matsatsing a 30 a sa tswa feta, o ile wa tshwarwa ke [...]?		Ee	Tjhe
		1. Matshwao a sefuba	1	2
		2. Sefuba	1	2
		3. Ho hohlola ho sa foleng	1	2
		4. Ho hohlola ho nang le madi	1	2
		5. Sefuba se tiileng	1	2
		6. Lehlaba sefubeng	1	2
		7. Mmele o opang	1	2
		8. Hlooho	1	2
		9. Mokokotlo	1	2
		10. Lefu la masapo	1	2
		11. Ho hlatsa	1	2
		12. Letshollo	1	2
		13. Ho Fokola	1	2
		14. Lehlaba hodimo mpeng	1	2
		15. Lehlaba tlase mpeng	1	2
		16. Moroto o bohloko	1	2
		17. Ho ruruha	1	2
		18. Lekgopo	1	2
		19. Bofokodi ba letlalo	1	2
		20. Tshwaetso ya leihlo	1	2
		21. Ho theoha haholo mmeleng	1	2
		22. Mahlo a masehla	1	2
		23. Ho lahlehelwa ke kelello	1	2
		24. Kotsi e mpe (ka baka la kotsi kapa ketso ya morusu)?	1	2
J3 	O qetelletse neng ho etela motho e mong ka bophelo ba hao?	Matsatsing a 30 a sa tswa feta		1
		Kgwedi e le nngwe ho isa ho tse hlano tse fetileng		2
		Dikgwedi tse tshelletseng ho isa ho tse lehome le metso e mmedi tse sa tswa feta		3
		Ho feta kgwedi e le nngwe, ka tlase ho dilemo tse pedi tse fetileng → SKIP TO J13		4
		Dilemo tse pedi ho isa ho tse nne tse fetileng → SKIP TO J13		5
		Dilemo tse hlano ho isa ho tse leshome tse fetileng → SKIP TO J13		6
		Dilemo tse leshome tse fetileng le ho feta → SKIP TO J13		7
		Ha ho a etsahala → SKIP TO J13		8
		Ha a tsebe → SKIP TO J13		9
J4 	Ketelo ena e etsahetse hokae? Interviewer: Read out options. One answer only.	Sepetlele sa setjhaba		1
		Sepetlele sa praevete		2
		Tliniki ya bophelo ya setjhaba		3
		Tliniki ya praevete		4
		Ngaka ya praevete → SKIP TO J7		5
		Mooki kapa khemisti → SKIP TO J7		6
		Ngaka ya setso → SKIP TO J7		7
		Ha a sa hopola		8

J5	Bolela lebitso la sepetlele/tliniki eo o e etetseng?		
J6	Sepetlele sena se sebakeng sefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba)		
J7 	Ana ho ne ho e na le tjhelete e lefshwang bakeng sa ketelo?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO J10	2
J8	O lefile bokae?	Palo	R
J9	Ke mang ya e lefelletseng?	Tjhelete ya lelapa e kopanetsweng	1
		Motho ya arabelang dipotso	2
		Setho se seng sa lelapa	3
		Tjhelete e tswang kantle ho lelapa	4
		Ramosebetsi	5
		Mokgatlo wa kalafo	6
		E nngwe (totobatsa)	7
J10 	Ana o ne o filwe meriana?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO J13	2
J11	Ha ho le jwalo, ke bokae e sebedisitsweng bakeng sa meriana? Interviewer: If nothing was spent, write 0	Palo	R
J12	Ke mang ya lefelletseng meriana?	Moriana ke mahala	1
		Tjhelete ya lelapa e kopanetsweng	2
		Motho ya arabelang dipotso	3
		Setho se seng sa lelapa	4
		Tjhelete e tswang kantle ho lelapa	5
		Ramosebetsi	6
		Mokgatlo wa kalafo	7
		E nngwe (totobatsa)	9

INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho o botsa ka maemo a itseng a bophelo.

	J13 Ana ngaka, mooki kapa morutehi wa tlhokomelo ya bophelo o kile a o bolella [...] hore o na le [...] (If No move to the next condition)		J14 O tsebisitswe ka lefu lena ka selemo sefe?	J15 Ana ha jwale o nwa meriana bakeng sa maemo ana? (If Yes, move to the next condition)		J16 Ana o sa ntse o na le maemo ana?	
	Ee	Tjhe		Ee	Tjhe	Ee	Tjhe
1 - TB (Tuberculosis)	1	2		1	2	1	2
2 – Kgatello e phahameng ya madi	1	2		1	2	1	2
3 – Lefu la tswekere	1	2		1	2	1	2
4 - Strouku	1	2		1	2	1	2
5 - Asma	1	2		1	2	1	2
6 - Mathata a pelo	1	2					
7 - Kankere	1	2					


J17	Ana o na le mafu kapa bofokodi bo boholo bo sa bolelwang ka hodimo?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO J19	2
		O hanne → SKIP TO J19	8
		Ha a tsebe → SKIP TO J19	9




J18	Ha ho le jwalo, ke afe? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed	Bofokodi ba mmeleng	01
		Bothata ka ho bona, ho utlwa kapa ho bua	02
		Bofokodi ba kelello	03
		HIV/AIDS	04
		Lefu la ho wa	05
		Emphysema	06
		Lefu la Alzheimer	07
		E nngwe (totobatsa)	08
		O hanne	88
J19	Ana [...] o sebedisa diborele, ho kenyeletsa le ha a bala ?	Ee	1
		Tjhe	2
J20	Mahlo a hao a qetelletse neng ho hlahlojwa?	Selemo	
		Ha a e so hlahlojwe	7777
		Ha a sa hopola	5555
J21	Mahlo a hao a bona jwang? Ha eba o sebedisa diborele, mahlo a hao a bona jwang ka diborele?	A bona hantle ka ho fetisisa	1
		A bona hantle haholo	2
		A bona hantle	3
		A mahareng	4
		Ha a bone	5
		A fufetse	6
		Ha a tsebe	9
J22	Ana [...] o sebedisa sesebediswa se o thusang ho utlwa?	Ee	1
		Tjhe	2
		Ha a tsebe	3
J23	Ditsebe tsa hao di utlwa jwang? Ha eba o sebedisa sesebediswa se o thusang ho utlwa, Ditsebe tsa hao di utlwa jwang?	Di utlwa hantle ka ho fetisisa	1
		Di utlwa hantle haholo	2
		Di utlwa hantle	3
		Di mahareng	4
		Ha di utlwe	5
		Di thibane	6
		Ha a tsebe	9

INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho tseba boemo ba thatafallo eo o nang le yona ho etsa mesebetsi e latelang ka bowena..

Ke tlo bala lenane la mesebetsi. O sebedisa dikarete tsa tshupo, bontsha boemo ba thatafallo eo o nang le yona ka mosebetsi o mong le o mong.

Interviewer: Circle one number on each line

J24		Ha ho na bothata	Ho thata, empa a ka etsa ntle le thuso	A ka etsa feela ka thuso	Ha a kgone ho etsa	O a kgona, empa ha a ka a etsa	Ha a tsebe
J24.1	Ho apara	1	2	3	4	5	9
J24.2	Ho hlapa	1	2	3	4	5	9
J24.3	Ho ja	1	2	3	4	5	9
J24.4	Ho ya ntlwaneng	1	2	3	4	5	9
J24.5	Ho palama bese, teksa, kapa terrene ka bowena	1	2	3	4	5	9
J24.6	Ho etsa mosebetsi o bobebe katlung	1	2	3	4	5	9
J24.7	Ho laola tjhelete (ha eba o ka tlameha ho etsa jwalo)	1	2	3	4	5	9
J24.8	Ho palama ditepisi (Ha eba o ka tlameha ho etsa jwalo)	1	2	3	4	5	9
J24.9	Ho kuka kapa ho tshwara dintho tse boima (mohl. Mokotla wa boima ba dikhilograma tse 5)	1	2	3	4	5	9
J24.10	Ho tsamaya dimitara tse 200-300	1	2	3	4	5	9
J24.11	Ho iphehela (ha eba o ka tlameha ho etsa jwalo)	1	2	3	4	5	9
J25	O ikwetlisa ha kae? Interviewer: Read out options. One answer only.	Ho hang					1
		Ka tlase hanngwe bekeng					2
		Ha nngwe bekeng					3
		Habedi bekeng					4
		Hararo kapa ho feta bekeng					5
J26 	Ana o tsuba sakarete?	Ee → SKIP TO J29					1
		Tjhe					2

J27 	Ana o ile wa tsuba sakarete kamehla?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO J31	2
J28	O ne o le dilemo tse kae ha o qetela ho tsuba sakarete kamehla?	Dilemo	
J29	O ne o le dilemo tse kae ha o qala ho tsuba sakarete kamehla?	Dilemo	
J30	O tsubile/tsuba disakarete tse kae ka letsatsi?	Palo ya disakarete	
J31 	O nwa jwala hakae?	Ha ke so nwe jwala → SKIP TO J33	1
		Ha ke sa nwa jwala → SKIP TO J33	2
		Ke a tshohela	3
		Ka tlase hanngwe bekeng	4
		Letsatsing kappa a mabedi bekeng	5
		Matsatsing a mararo kapa a mane bekeng	6
		Matsatsing a mahlano kapa a tsheletseng bekeng	7
		Letsatsi le letsatsi	8
J32	On a day that you have an alcoholic drink, how many standard drinks do you <u>usually</u> have Letsatsing leo o nwang jwala, o <u>hlola</u> o nwa dikgalase tse kae? <i>A standard drink is a small glass of wine; a 330 ml can of regular beer, a tot of spirits, or a mixed drink.</i>	Dikgalase tse 13 kapa ho feta	1
		Dikgalase tse 9 ho isa ho tse 12	2
		Dikgalase tse 7 ho isa ho tse 8	3
		Dikgalase tse 5 ho isa ho tse 6	4
		Dikgalase tse 3 ho isa ho tse 4	5
		Dikgalase e le 1 ho isa ho 2	6
J33 	Ana o na le mkgatlo wa kalafo?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO SECTION K1	2
J34	Ke motho ofe ka lapeng ya o lefellang mokgatlo wa kalafo? Interviewer: If self, write 00. If person not in household, write 77	Khoutu ya P	

Karolo ya K: Maikutlo a Bophelo

INTERVIEWER READ OUT: Re ka rata ho tseba hore bophelo ba hao ka kakaretso bo ne bo le jwang bekeng e fetileng le ho feta. .

Ke tlo bala lenane la tse ding tsa ditsela tseo o ka beng o di utlwile kapa o itshwere ka tsona bekeng e sa tswa feta. O sebedisa dikarete tse tshupo, bontsha hore ke ka makgetlo a makae o ikutlwileng ka mokgwa ona.

Interviewer: Circle one number on each line

		Ho a tshohela kapa ha ho ke ho etsahala (ka tlase ho letsatsi le le 1)	Ka nako e nngwe kapa e nyane (letsatsi le le 1-2)	Nakong e itseng kapa Mahareng (matsatsi a 3-4)	Nako kaofela (matsatsi a 5-7)
	Nakong ya beke e fetileng...				
K1	Ken e ke kgathaditswe ke dintho tse sa nkeng di nkgathatsa	1	2	3	4
K2	Ke bile le bothata ho beha monahano wa ka nthong eo ke neng ke e etsa	1	2	3	4
K3	Ke ikutlwile ke tshwenyehile	1	2	3	4
K4	Ke utlwile hore ntho e nngwe le e nngwe eo ke e entseng e ne e le boikgathatso	1	2	3	4
K5	Ke utlwile ke na le tshepo ka bokamoso	1	2	3	4
K6	Ke utlwile ke tshohile	1	2	3	4
K7	Ke ne ke hlobaela	1	2	3	4
K8	Ke ne ke thabile	1	2	3	4
K9	Ke utlwile ke hlirile	1	2	3	4
K10	Ha ke a kgona ho etsa ho hona	1	2	3	4

Karolo ya L: Ho nka diqeto ha lelapa

INTERVIEWER READ OUT: Karolong ena, re batla ho o botsa hore diqeto di etswa jwang lapeng la hao.

	Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker	L1 Motho e moholo diqetong Khoutu ya P	L2 Ha ba kopane, motho wa bobedi ya etsang diqeto ke mang? Khoutu ya P
1	Ke mangy a etsang diqeto ka tshebediso ya tijelete dinthong tsa kamehla tsa lelapa (mohlg. dijo)?		
2	Ke mang ya etsang diqeto ka ho reka dintho tse kgolo, tse sa tlwaelehang tse jwalo ka disebediswa, dikoloi kapa thepa?		
3	Ke mang ya etsang diqeto ka hore bana ba hao ba tlameha ho ya sekolong sefe? Interviewer: If no school-age children, write 77		
4	Ke mang ya etsang diqeto ka hore ke mang ya dumelletsweng ho dula ka lapeng jwalo ka karolo ya lelapa (mohlala, ha e mong wa lelako kapa setho sa lelapa se hloka bodulo)?		
5	Ke mang ya etsang diqeto ka hore lelapa le tlameha ho dula kae?		






Karolo ya M: Well- Bophelo bo botle

INTERVIEWER READ OUT: Ho latelang, re batla ho o botsa dipotso tse itseng ka kamano ya hao le baahelwane ba hao le dipuisano tsa phedisano tseo o bang le tsona le ba o potapotileng..

M1	Nahana ka sebaka (motse kapa) eo o dulang ho sona. Kgetho ya hao ya ho tswela pele ho dula sebakeng sena e matla hakae? Interviewer: Read out options	Kgetho e matla ya ho dula	1
		Kgetho e mahareng ya ho dula	2
		Ha ke na bonnete (ha ho kgetho e matla ya ho dula kapa ho tsamaya)	3
		Kgetho e mahareng ya ho tsamaya	4
		Kgetho e matla ya ho tsamaya	5
M2	O ka jwang lelapa la hao ho ya ka moputso, ha ho bapiswa le malapa a mang motsaneng/ ya lona? Interviewer: Read out options	Moputso o ka hodimo haholo ho feta bohareng	1
		Moputso o ka hodima bohare	2
		Moputso o mahareng	3
		Moputso o ka tlase ho bohare	4
		Moputso o ka tlase haholo ho bohare	5
M3	Nahana setepisi sa mekato e tshelletseng moo batho ba Afrika Borwa ba futsanehileng haholo ba emang qetellong/tlase (mokatong wa pele) mme batho ba Afrika Borwa ba ruileng haholo ba emang mokatong o ka hodimodimo (mokato wa botshelela).	Ha a tsebe	9
		Ba futsanehileng haholo	Richest Ba ruileng haholo
		1	2
		3	4
		5	6
M3.1	Lelapa la hao le ne le le mokatong ofe ha o ne o le dilemo tse 15?	1	2
M3.2	Tsatsing la kajeno le mokatong ofe?	1	2
M3.3	O lebelletse ho ba mokatong ofe dilemong tse 2 ho tloha jwale?	1	2
M3.4	O lebelletse ho ba mokatong ofe dilemong tse 5 ho tloha jwale?	1	2
M4	O lebelletse ho ba mokatong wa dilemong tse 5. Ho ya ka diranta tsa matsatsi a kajeno, o lebelletse hore lelapa la hao le tla ba le moputso wa kgwedi o ka bang bokae dilemong tse 5?	Palo	R
		Ha a tsebe	-9
M5	O sebedisa sekala sa 1 ho isa ho 10 moo 1 e bolelang "Ho sa kgotsofala haholo" mme 10 e bolelang "Ho kgotsofala haholo", O ikutiwa jwang ka bophelo ba hao kaofela hona jwale?	Boemong ba ho kgotsofala	
		O hanne	88
		Ha ke tsebe	99
M6	Ana o batla o thabile, ha ho na phethoho kapa o batla o sa thaba ka bophelo ho feta ka moo o neng o le ka teng dilemo tse 10 tse fetileng?	Ke batla ke thabile	1
		Ha ho na phethoho	2
		Ke batla ke sa thaba	3
		Ha ke tsebe	9
M7	Mesebetsi ya bodumedi e bohlokwa ho le hokae bophelong ba hao?	Ho hang ha e bohlokwa	1
		Ha e bohlokwa	2
		E bohlokwa	3
		E bohlokwa haholo	4



M8	O wa tumelo efe?	Ha ke na tumelo	1	
		Mokreste	2	
		MoJuta	3	
		Mosleme	4	
		Hindu	5	
		Ditumelo tsa moya tsa moetlo wa Afrika	6	
		E nngwe (totobatsa)	7	
M9	Ke kopa o bontshe ha eba o e mong wa dihlopha tse latelang? Interviewer: Read out each option		Ee	Tjhe
		1. Stokfele	1	2
		2. Mokgatlo wa tsa lepato	1	2
		3. Sehlopha sa Tshimo ya Setjhaba	1	2
		4. Mokgatlo wa Balemi	1	2
		5. Sehlopha sa ho roka	1	2
		6. Sehlopha sa dipapadi	1	2
		7. Sehlopha sa thuto	1	2
		8. Sehlopha sa mmino	1	2
		9. Sehlopha sa batjha	1	2
		10. Sehlopha sa bahwebi ba seng molaong	1	2
		11. Mokgatlo wa banna	1	2
		12. Mokgatlo wa basadi	1	2
		13. Komiti ya sekolo	1	2
		14. Komiti ya metsi	1	2
		15. Komiti ya Ntshetsopele	1	2
		16. Tribal Authority	1	2
		17. E nngwe (totobatsa)	1	2
M10	Nahana o lahlile walete kapa phese e nang le diranta tse 200 mme e fumanwe ke <u>motho e mong ya dulang haufi le wena</u> . Ana ho na le kgonahalo e kgolo, kgonahalo e itseng kapa ho hang ha ho na kgonahalo ya hore e kgutliswe e na le tjehele ka hare?	Ho na le kgonahalo e kgolo	1	
		Ho na le kgonahalo e itseng	2	
		Ha ho na kgonahalo	3	
		O hanne	8	
		Ha a tsebe	9	
M11	Nahana o lahlile walete kapa phese e nang le diranta tse 200 mme e fumanwe ke <u>motho eo o sa mo tsebeng</u> . Ana ho na le kgonahalo e kgolo, kgonahalo e itseng kapa ho hang ha ho na kgonahalo ya hore e kgutliswe e na le tjehele ka hare?	Ho na le kgonahalo e kgolo	1	
		Ho na le kgonahalo e itseng	2	
		Ha ho na kgonahalo	3	
		O hanne	8	
		Ha a tsebe	9	

Karolo ya N: Ditekanyetso

INTERVIEWER READ OUT: Jwale re ka rata ho etsa ditekanyetso tsa bolelele, boima, letheke le kगतello ya madi.			
N1.1	Bolelele ba motho ya arabelang dipotso–Tekanyetso ya 1	• _____ disenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the height measurement less than 130.0cm?	Ee → Re-do height measure, you may cross out and correct N1.1 if appropriate	1
		Tjhe	2
N1.2	Bolelele ba motho ya arabelang dipotso –Tekanyetso ya 2	• _____ disenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO N2.1	2
N1.3	Bolelele ba motho ya arabelang dipotso –Tekanyetso ya 3	• _____ disenthimitha	
N2.1	Boima ba motho ya arabelang dipotso –Tekanyetso ya 1	• _____ dikhilogreme	
	INTERVIEWER CHECK! Does the scale display a figure of more than 150?	Ee → Reset the scale to kilograms. You may cross out and correct N2.1	1
		Tjhe	2
N2.2	Boima ba motho ya arabelang dipotso –Tekanyetso ya 2	• _____ dikhilogreme	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg?	Ee	1
		Tjhe → SKIP TO N3.1	2
N2.3	Boima ba motho ya arabelang dipotso–Tekanyetso ya 3	• _____ dikhilogreme	
N3.1	Letheka la motho ya arabelang dipotso – Tekanyetso ya 1	• _____ disenthimitha	
N3.2	Letheka la motho ya arabelang dipotso – Tekanyetso ya 2	• _____ disenthimitha	
	INTERVIEWER CHECK! Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO N4.1	2
N3.3	Letheka la motho ya arabelang dipotso–Tekanyetso ya 3	• _____ disenthimitha	
N4.1	Kगतello ya madi–Palo ya 1	N4.2	Kगतello ya madi –Palo ya 2
1. SISTOLIKI _____		1. SISTOLIKI _____	
2. DAESTOLIKI _____		2. DAESTOLIKI _____	
3. MOTHAPO-KUTLO _____		3. MOTHAPO-KUTLO _____	
N5	INTERVIEWER CHECK! Have you filled out the health information sheet and given it to the respondent?	Ee	1
		Tjhe	2


Please note that there is no Section O

Karolo ya P: Mojulu wa nyumeresi

INTERVIEWER READ OUT: Ha eba o pakeng tsa dilemo tse 15 le 59 re ka rata hore o etse teko e kgutshwanyane ya nyumeresi			
P1 	INTERVIEWER CHECK! Is this respondent aged between 15 and 59 years?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO SECTION R	2
P2 	Na o ikemiseditse ho etsa mojulu wa nyumeresi?	Ee	1
		Tjhe→ SKIP TO SECTION R	2
P3	INTERVIEWER CHECK! What is the highest grade or level at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15) Administer the numeracy test level indicated next to the appropriate grade or level.		
	Ha ho na sekolo→ Boemo ba 1		25
	Mophato wa 12 R/0 → Boemo ba 1		00
	Mophato wa 12 1 (pele e ne e le Sub A / Thuto ya 1) → Boemo ba 1		01
	Mophato wa 12 2 (pele e ne e le Sub B / Thuto ya 2) → Boemo ba 1		02
	Mophato wa 12 3 (Sehl sa 1) → Boemo ba 1		03
	Mophato wa 12 4 (Sehl sa 2) → Boemo ba 1		04
	Mophato wa 12 5 (Sehl sa 3) → Boemo ba 2		05
	Mophato wa 12 6 (Sehl sa 4) → Boemo ba 2		06
	Mophato wa 12 7 (Sehl sa 5) → Boemo ba 2		07
	Mophato wa 12 8 (Sehl sa 6/Foromo ya 1) → Boemo ba 3		08
	Mophato wa 12 9 (Sehl sa 7/ Foromo ya 2) → Boemo ba 3		09
	Mophato wa 12 10 (Sehl sa 8/ Foromo ya 3) → Boemo ba 3		10
	Mophato wa 12 11 (Sehl sa 9/ Foromo ya 4) → Boemo ba 4		11
	Mophato wa 12 (Sehl sa 10/ Metriki/ Setifikeiti se phahameng/ Foromo ya 5) → Boemo ba 4		12
	NTC 1 → Boemo ba 4		13
	NTC 2 → Boemo ba 4		14
	NTC 3 → Boemo ba 4		15
	Setifikeiti sa ka tlase ho Mophato wa 12/Sehl sa 10 → Boemo ba 4		16
	Diploma ya ka tlase ho Mophato wa 12/Sehl sa 10 → Boemo ba 4		17
	Setifikeiti le mophato wa 12/Sehl sa 10 → Boemo ba 4		18
	Diploma le mophato wa 12/Sehl sa 10 → Boemo ba 4		19
	Bachelors Dikri → Boemo ba 4		20
	Bachelors Dikri le Diploma → Boemo ba 4		21
	Honours dikri → Boemo ba 4		22
	Dikri e phahameng (Masters, Bongaka) → Boemo ba 4		23
	E nngwe (totobatsa) → Boemo ba 4		24
P4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		
INTERVIEWER READ OUT: O na le metsotso e 10 ho araba dipotso tse ngata ka moo o ka kgonang tekong ena. Ha o sokodiswa ke potso, fetela potsong e latelang. Etsa sedikadikwe ho tlhaku e pela karabo e nepahetseng. Ha o qetile kenya teko ya hao ka omfolopong, kwala omfolopo mme o e kgutlisetse ho nna.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes.			

Karolo ya R: Tlhahisoleseding e nngwe ya ho fumaneha

INTERVIEWER READ OUT: Hobane phuphutso e radilwe ho lekanyetsa phethoho ka mora nako re ka rata ho iteanya le wena hape nakong ya dilemo tse pedi.

R1 	Kgonahalo ya hore o ka falla nakong ya dilemo tse pedi tse tlang ke efe?	Definitely Hantle haholo	1
		Possibly Ho a kgonahala→ SKIP TO R5	2
		Unlikely Ha ho kgonahale→ SKIP TO R5	3
		Definitely not Ho ke ke ha etsahala→ SKIP TO R5	4

INTERVIEWER READ OUT: Ha eba o se o tseba aterese ya hao e ntjha, o ka re fa yona?

R2: Aterese ya seterata (kapa tlhaloso ya sebaka)	
R3: Motsana	R4: Khoutu ya poso

INTERVIEWER READ OUT: Ha re sa kgone ho o fumana hape nakong ya dilemo tse pedi, ana ho na le batho ba bararo ba ka tsebang moo o le teng? Batho bana ha ba a tlameha ho ba ba dulang le wena hona jwale. Tlhahisoleseding kaofela eo o fanang ka yona e bolokwa e le lekunutu. Ha ho na motho kante ho sehlopha sa diphuphutso ya tlang ho fihlella tlhahisoleseding ena, mme tlhahisoleseding e tla sebedisetswa mabaka a phuphutso feela. Ha ho na boitsebiso bo tlang ho sebediswa ditlalehong tse hatisitsweng.

Motho wa 1

R5: Thaetlele		R6: Sefane		R7: Lebitso	
R8: Aterese ya seterata (kapa tlhaloso ya sebaka)					
R9: Motsana			R10: Khoutu ya poso		
R11: Monoro ya mohala			R12: nomoro ya selfounu		
R13: Aterese ya imeili			R14: Kamano ho motho ya arabelang dipotso		

Motho wa 2

R15: Thaetlele		R16: Sefane		R17: Lebitso	
R18: Aterese ya seterata (kapa tlhaloso ya sebaka)					
R19: Motsana			R20: Khoutu ya poso		
R21: Monoro ya mohala			R22: nomoro ya selfounu		
R23: Aterese ya imeili			R24: Kamano ho motho ya arabelang dipotso		

Motho wa 3

R25: Thaetlele		R26: Sefane		R27: Lebitso	
R28: Aterese ya seterata (kapa tlhaloso ya sebaka)					
R29: Motsana			R30: Khoutu ya poso		
R31: Nomoro ya mohala			R32: nomoro ya selfounu		
R33: Aterese ya imeili			R34: Kamano ho motho ya arabelang dipotso		

KE A LEBOHA!

R35	Nako ya qetelo ya puisano	—:—
------------	---------------------------	-----